



III JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS DE ESTUDIOS AMERICANOS CIRCULACIÓN DE SABERES EN LAS AMÉRICAS

PROGRAMA

Miércoles 8 de enero 2025 | 9.30 – 19.00 horas
Universidad Adolfo Ibáñez, Sede Errázuriz, Sala CAP VON APPEN

La circulación considera flujos vectoriales que, habitualmente, comienzan en supuestos estadios de civilización del norte global hacia el sur global. Por ello, las III Jornadas interdisciplinarias de Estudios Americanos que organizan los y las estudiantes del Doctorado en Estudios Americanos de la Universidad Adolfo Ibáñez se centran en el análisis de las circulaciones y los movimientos en América no como destino epistemológico, sino como parte de las diseminaciones del conocimiento y elementos tangibles con principio, punto medio y fin en el continente, más allá de la direccionalidad norte-sur. Al considerar que la idea de circulación tiene una tradición dentro de la epistemología, se busca reflexionar en torno a la transmisión y transferencias epistemológicas y de objetos materiales a través del continente americano y en relación con otras regiones del planeta, así como cuestionar la concepción eurocéntrica o euro-endógena que problematiza la producción imperial del conocimiento y el flujo de elementos tangibles con miras a desarrollar una metanarrativa que ahonda en el reconocimiento de las contribuciones epistemológicas del “sur global” desde una perspectiva interdisciplinaria.

9.30 – 9.45 | INAUGURACIÓN

Palabras de bienvenida

9.45 – 10.35 | MESA 1. TERRITORIOS ESPECULATIVOS

- | | |
|---------------|---|
| 9.45 – 10.00 | <i>Territorios Cíborg. Una lectura especulativa de Patagonia Central</i>
Carlos Rojas Sancristoful (Doctorando en Estudios Americanos UAI) |
| 10.00 – 10.15 | <i>Imaginario boscoso en el quehacer científico de Claudio Gay</i>
Sharon Valerdi Lozano (Doctorado en Estudios Americanos UAI) |
| 10.15 – 10.35 | Preguntas.
Modera: Paula Ilabaca Núñez (DEA UAI) |

Reflexiones sobre los procesos de construcción del territorio a partir de aproximaciones teóricas que permiten repensar escalas, estratos y agenciamientos que dan cuenta de una densificación del territorio como el resultado de procesos semiótico-materiales.



III JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS DE ESTUDIOS AMERICANOS CIRCULACIÓN DE SABERES EN LAS AMÉRICAS

10.45 – 11.35 | MESA 2. MONUMENTOS Y REVUELTAS

- 10.45 – 11.00 ***Mármol, revuelta y silencio en el pasado del Monumento a los Escritores de la Independencia***
Jaime Loyola Haussmann (Doctorado en Estudios Americanos UAI)
- 11.00 – 11.15 ***Monumentos performativos: protesta pública y circulación de imágenes en redes sociales durante el estallido social***
Lorena Vázquez Castro (Doctoranda en Estudios Americanos UAI)
- 11.15 – 11.35 Preguntas
Modera: Kaytlin Ramírez Opazo (DEA UAI)

A través del examen del movimiento y la transformación de prácticas, personas y objetos políticos en el tiempo, se busca reflexionar sobre cómo las redes de poder, influencia y resistencia han configurado dinámicas políticas en distintas épocas y regiones.

11.35 – 12.00 | RECESO – CAFÉ

12.00 –13.10 | MESA 3. TRAVESÍAS GRÁFICAS

- 12.00 – 12.15. ***Estampas viajeras. Circulación de grabados en los sesenta en América Latina***
Silvia Dolinko (Universidad Nacional de San Martín)
- 12.15 – 12.30 ***Derivas del grabado a través de las Bienales Americanas. Algunas consideraciones***
María Elena Retamal Ruiz (Doctorando en Estudios Americanos UAI)
- 12.30 – 12:45 ***Borde Costero: historias de circulación***
Alberto Madrid Letelier (Universidad de Playa Ancha)
- 12.45 – 13.10 Preguntas
Modera: Catalina Longás Thompson (DEA UAI)

Como propuestas expositivas, se reflexiona en torno a los grabados como documentos testimoniales, un cuerpo investigativo constituido por capas conceptuales, estéticas y materiales a partir de las cuales se analizan los contextos sociopolíticos y culturales.

13.10 – 15.00 | RECESO – ALMUERZO



III JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS DE ESTUDIOS AMERICANOS CIRCULACIÓN DE SABERES EN LAS AMÉRICAS

15.00 – 16.10 | MESA 4. TRAYECTORIAS INTERDISCIPLINARIAS

- 15.00 – 15.15 ***Cuerpos en circulación: la danza contemporánea latinoamericana como espacio de tránsito y transformación política***
Catalina Longás Thompson (Doctoranda en Estudios Americanos UAI)
- 15.15 – 15.30 ***“¡Esto es del Rey, Milord!”: Una mirada al sentido de lo hispano en el Centenario de Chiloé (1926)***
Pablo Paredes Navarro (Doctorando en Estudios Americanos UAI)
- 15.30 – 15.45 ***Memorias geográficas, sacralidades y movilidad: cartografías ancestrales en el Centro-Sur Andino***
Kaytlin Ramírez Opazo (Doctoranda en Estudios Americanos UAI)
- 15.45 – 16.10 Preguntas
Modera: María Elena Retamal Ruiz (DEA UAI)

A partir de objetos de estudios disímiles, se propone una mesa en la que se conjugan distintas temáticas para, desde una perspectiva interdisciplinaria, reflexionar en torno a la circulación de prácticas de resistencias, espacialidades y materialidades.

16.10 – 16.30 | RECESO – CAFÉ

16.30 – 17.30 | CONVERSATORIO. VERSIONES DE UNA TRADUCCIÓN

- Palabras en tránsito: ¿qué se traduce cuando se traduce?***
- 16.30 – 16.45 **Ricardo Vivallo** (Editor General Libros Tadeys)
- 16.45 – 17.00 **Horacio Ferro** (Traductor especializado en cine, literatura y patrimonio cultural)
- 17.00 – 17.15 **Jimena Cruz** (Doctoranda en Estudios Americanos, UAI)
- 17.15 – 17.30 Preguntas

A partir de la publicación “Ennuigi”, libro de poesía basado en el guion de un videojuego del programador y artista visual Josh Millard, nos adentramos en la circulación de las palabras y la traducción para reflexionar sobre qué se traduce cuándo se traduce.



DOCTORADO
EN ESTUDIOS
AMERICANOS

FACULTAD DE
ARTES LIBERALES

UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ

III JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS DE ESTUDIOS AMERICANOS CIRCULACIÓN DE SABERES EN LAS AMÉRICAS

17.40 - 19.00 | CONFERENCIA MAGISTRAL

Maderas y amistad: los vínculos gráficos entre Guillermo Deisler y Edgardo Antonio Vigo

Silvia Dolinko (Centro de Investigaciones en Arte y Patrimonio. UNSAM-CONICET)

Presenta: María Elena Retamal Ruiz (DEA UAI)

Auspician:

Proyecto Fondecyt Regular N° 1230002

Proyecto Fondecyt Iniciación N° 11220171

Doctora en Historia y Teoría del Arte por la Universidad de Buenos Aires. Especialista en historia del arte argentino y latinoamericano del siglo XX. Su investigación se centra en la historia del grabado y la imagen impresa. Secretaria de Investigación de la Escuela de Arte y Patrimonio y Directora de la Maestría en Historia del Arte Argentino y Latinoamericano de la Escuela Interdisciplinaria de Altos Estudios Sociales. Autora de numerosos artículos y libros, entre ellos, *Arte plural. El grabado entre la tradición y la experimentación 1955-1973*, y editora de *Intercambios trasandinos. Historias del arte entre Argentina y Chile* y *Travesías de la imagen. Historias de las artes visuales en la Argentina*. Ha sido curadora de exposiciones en instituciones nacionales e internacionales y obtuvo el primer premio del Sexto Premio Fundación Telefónica en Historia de las Artes Plásticas.